"LA TIA JULIA Y EL ESCRIBIDOR". De la adaptación de la novela de Mario Vargas Llosa, publicada originalmente en 1977, es responsable Enrique Hales, que antes hizo lo propio con "Pantaleón y las visitadoras", del mismo autor. Pero aquí no sólo hay una síntesis y una traducción de un texto literario a situaciones e imágenes teatrales. La novela, como se sabe, transcurre en dos niveles paralelos y complementarios: por un lado el aprendizaje sentimental y literario de 'Varguitas', escritor en ciernes, y por otro las fabulaciones cada vez más delirantes de Pedro Camacho, 'escribidor' de seriales de radioteatro, planteado como contrapunto del primero. Esta versión se aboca al mundo del radioteatro, lo que implica la extirpación de una parte importante del original. La puesta en escena –en una nueva sala, la de la Fundación DUOC– la encara el director Mateo Iribarren con cuatro miembros de su grupo La Batuta, tres actores y una actriz que se multiplican en más de 20 personajes. El montaje intenta recrear la atmósfera de los radioteatros, sensiblera y hasta grotesca, con elementos simples y despojados, y poco a poco la distorsión que afecta a la mente de Camacho se va apropiando de todo. En este sentido el tono expresionista de la actuación se va haciendo recargado. Boleros de Leo Marini y Lucho Gatica enmarcan musicalmente cuadros plásticos, en que el escritor se encuentra con una 'tía Julia' muda y mágica. El espectáculo tiene sus méritos y respeta el espíritu general de la creación literaria. Pero a quienes conocen la novela les resultará, sin duda, una traducción dramática incompleta; a quienes no la han leído, en cambio, a causa de sus vacíos les parecerá confusa.

La tía Julia y el escribidor [artículo] Pedro Labra.

Libros y documentos

AUTORÍA

Labra Araya, Pedro

FECHA DE PUBLICACIÓN

1991

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La tía Julia y el escribidor [artículo] Pedro Labra.

FUENTE DE INFORMACIÓN

Biblioteca Nacional Digital

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile